

# BRAUN

## cruZer4

*body & face*

2838



Type 5730

[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)



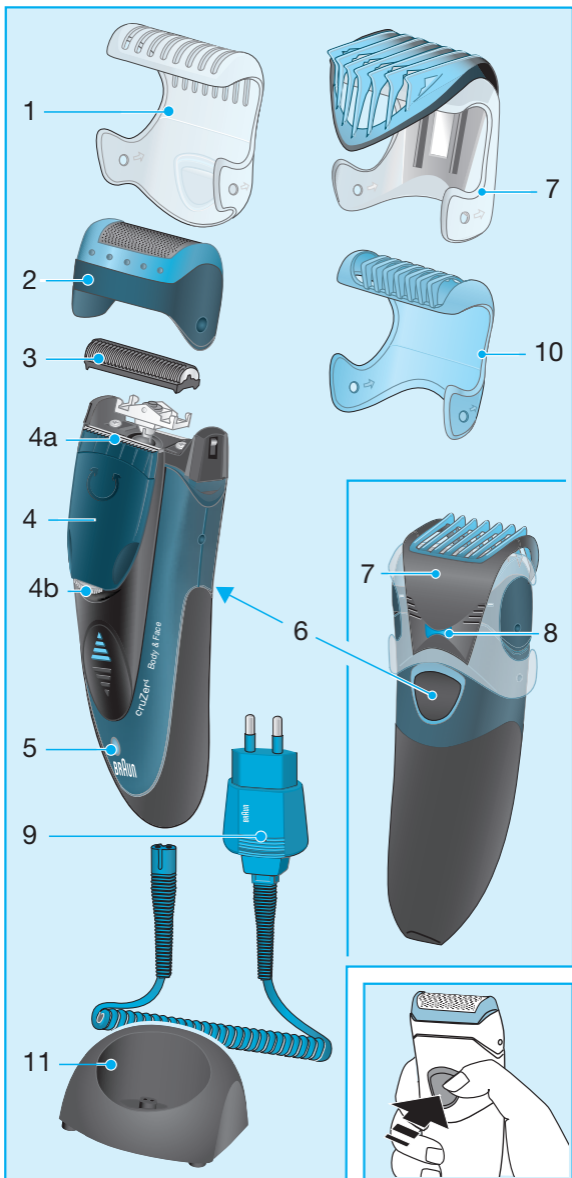
## Braun Infolines

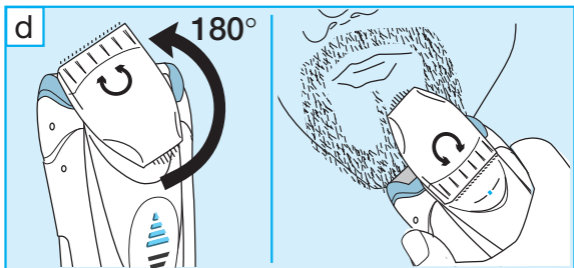
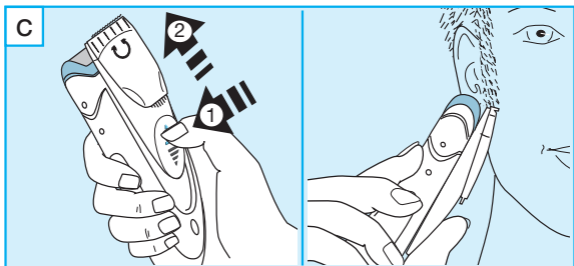
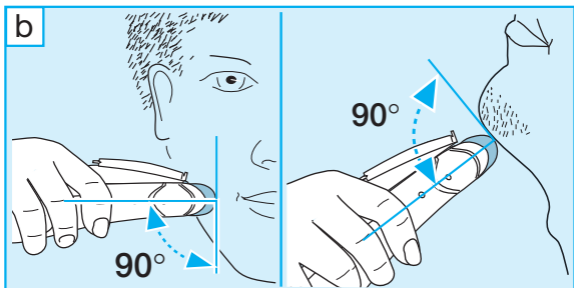
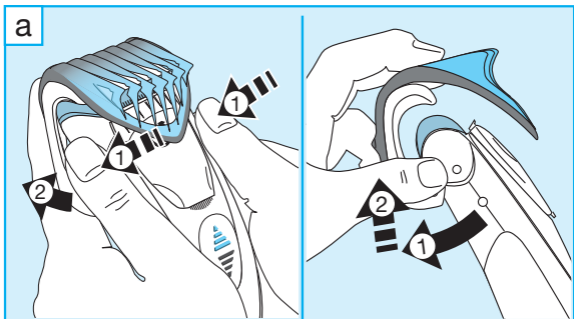
Deutsch	6, 58	(D)	(A)	<b>00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE</b>
English	10, 58			
Français	14, 59			
Español	18, 60	(CH)		<b>08 44 - 88 40 10</b>
Português	22, 60	(GB)		<b>0800 783 70 10</b>
Italiano	26, 61	(IRL)		<b>1 800 509 448</b>
Nederlands	30, 62			
Dansk	34, 62	(F)		<b>0 810 309 780</b>
Norsk	38, 63	(B)		<b>0 800 14 592</b>
Svenska	42, 63	(E)		<b>901 11 61 84</b>
Suomi	46, 64			
Türkçe	50	(P)		<b>808 20 00 33</b>
Ελληνικά	54, 65	(I)		<b>(02) 6 67 86 23</b>
		(NL)		<b>0 800-445 53 88</b>
		(DK)		<b>70 15 00 13</b>
		(N)		<b>22 63 00 93</b>
		(S)		<b>020 - 21 33 21</b>
		(FIN)		<b>020 377 877</b>
		(TR)		<b>0212 - 473 75 85</b>
		(HK)		<b>852-25249377</b> (Audio Supplies Company Ltd.)

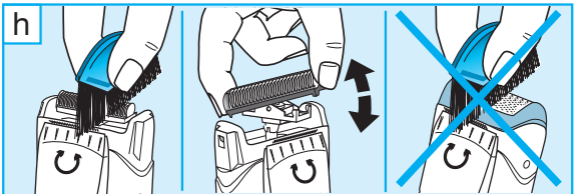
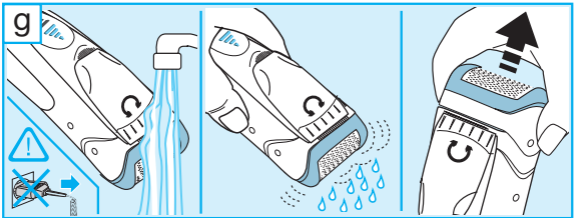
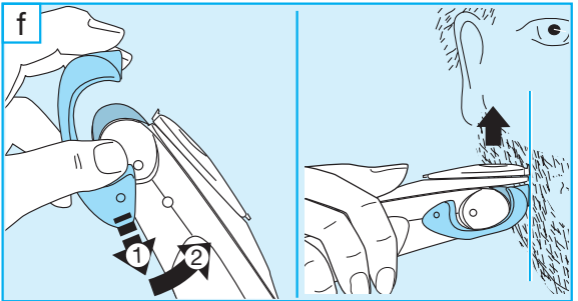
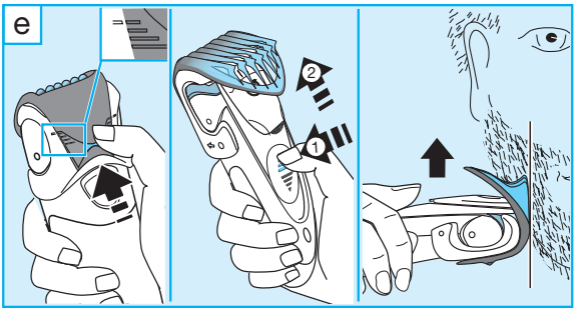
### Internet:

[www.braun.com](http://www.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany







## Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

### Vorsicht

Der Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Aus hygienischen Gründen möchten wir Sie bitten, dieses Gerät nicht mit anderen Personen zu teilen.

Bei der Anwendung in anderen Körperregionen achten Sie bitte darauf, dass die Haut immer gestrafft ist.

## Beschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Scherfolie
- 3 Klingenblock
- 4 Drehbarer Styler (Langhaarschneider)
- 4a Breiter Styler (28 mm)
- 4b Schmalere Styler (14 mm)
- 5 Ladekontroll-Leuchte
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Trimming-Aufsatz
- 8 Bartlängen-Einstellung
- 9 Spezialkabel
- 10 Kurzbart-Aufsatz
- 11 Ladestation

## Aufladen des Rasierers

- Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C. Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.
- Den ausgeschalteten Rasierer mit dem Spezialkabel ans Netz anschließen.
- Bei der Erstladung den Rasierer mindestens 4 Stunden laden. Die grüne Ladekontroll-Leuchte (5) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, blinkt die Ladekontroll-Leuchte nur noch gelegentlich beim Nachladen.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 30 Minuten kabellos betrieben werden.
- Verwenden Sie den Rasierer kabellos, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen. Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde.

- Die maximale Akku-Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.
- Ein Schnell-Ladevorgang von fünf Minuten reicht für eine Rasur.

## Rasieren

Zunächst den Trimming-Aufsatz (7) abnehmen: Drücken Sie mit beiden Daumen gleichzeitig auf die seitlichen Clips des Trimming-Aufsatzes (a), so dass sie in Pfeilrichtung gelöst werden.

Rasierer mit dem Ein-/Ausschalter (6) einschalten. Der bewegliche Scherfolienrahmen passt sich automatisch der Gesichtsform an und sorgt für eine gründliche und sanfte Rasur.

### Tipps für eine optimale Rasur:

- Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
- Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten (b).
- Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.
- Wenn Sie sich einige Tage nicht rasiert haben, können Sie auch den breiten Styler (4a) verwenden, um längere Haare zunächst vorzukürzen und dann mit der Scherfolie gründlich auszurasierern.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, ersetzen Sie Scherfolie und Klingensblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.



Dieses Gerät ist geeignet für die Verwendung im Bad und in der Dusche. Bei der Verwendung in der Dusche empfehlen wir, Rasierschaum oder -gel zu benutzen.

### Gebrauch des drehbaren Stylers (4)

Der breite Styler (4a) eignet sich sowohl für großflächiges Trimmen als auch für das Formen und Stylen von Koteletten, Oberlippen- und Teilbärten (c). Er verfügt auf einer Seite über Sicherheitsrippen und auf der anderen Seite über eine Gleitfläche, die für mehr Hautschonung und leichteres Gleiten über die Haut sorgen. Drücken Sie die blaue Pfeilspitze, um den Styler (4) herauszufahren. Halten Sie die Haut gestrafft, während Sie den Styler gegen die Haarwuchsrichtung führen.

Der schmale Styler (4b) eignet sich hervorragend zum präzisen Konturenschneiden und zum Stylen von Linien und Kanten. Für die Anwendung des schmalen Stylers muss der Styler um 180° gedreht werden (d).

Häufiger Einsatz des Stylers kann die Akku-Kapazität herabsetzen.

## **Gebrauch der Trimming-Aufsätze (7) und (10)**

- Mit dem Trimming-Aufsatz (7) können Sie Ihren Bart trimmen und auf einer konstanten Länge halten.
- Den Trimming-Aufsatz auf die Scherfolie (2) setzen und gegen das Gehäuse drücken, bis er hörbar einrastet.
- Stellen Sie die gewünschte Bartlänge ein (e), indem Sie die Bartlängen-Einstellung (8) drücken und hochschieben (wählbare Längen von oben nach unten: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Styler (4) herausfahren.
- Rasierer einschalten und den Trimming-Aufsatz mit der transparenten Kammfäche gegen die Wuchsrichtung über die Bartfläche führen.
- Mit dem Kurzbart-Aufsatz (10) können Sie einen Dreitagebart stylen und ihn auf dieser Länge halten. Der Kurzbart-Aufsatz wird ebenso aufgesetzt wie der Trimming-Aufsatz (7). Schieben Sie den Styler hoch und führen Sie das Gerät wie dargestellt (f). Durch den Kurzbart-Aufsatz wird ein optimaler Haltewinkel sichergestellt.

## **Reinigung**

Durch regelmäßiges Reinigen erhalten Sie eine optimale Rasierleistung. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (kabellos) und den Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten (g). Gelegentlich Seife verwenden (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Den Schaum gut abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, Scherfolie und Klingensblock abnehmen und trocknen lassen.
- Wenn Sie den Rasierer regelmäßig mit Wasser reinigen, sollten Sie wöchentlich etwas Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie und den Styler (4a, 4b) verteilen (i).

Alternativ können Sie den Rasierer mit der mitgelieferten Bürste reinigen (h):

- Rasierer ausschalten und die Scherfolie abnehmen.
- Mit der Bürste den Klingensblock und den inneren Teil des Rasierkopfes reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

## **So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform**

### **Scherteile-Wechsel**

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie und Klingensblock spätestens alle 18 Monate oder



sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig auswechseln.

(Scherfolie und Klingenblock: 2000 Series)

### **Akku-Pflege**

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte der Rasierer ca. alle sechs Monate durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen.

### **Umweltschutz**

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel

## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

### Warning

Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

For usage in other body areas, please make sure that the skin is stretched.

For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

### Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Rotating styler
- 4a Wide shaper (28 mm)
- 4b Narrow shaper (14 mm)
- 5 Charging light
- 6 On/off switch
- 7 Trimming attachment
- 8 Beard length selector
- 9 Special cord set
- 10 Short beard attachment
- 11 Charging stand

### Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50°C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The green charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.

- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

## Shaving

First, remove the trimming attachment (7): Using your thumbs, press against the side clips of the trimming attachment so that they swing off in the direction of the arrows (a). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

### For best results:

- Always shave before washing your face.
- At all times, hold the shaver at right angles (90°) to the skin (b).
- Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the wide shaper (4a) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.



This appliance is suitable for use in a bath or shower.

When using it in the shower, we recommend applying shaving foam or gel.

### Using the rotating styler

The wide shaper (4a) evenly cuts and trims large areas (c). It is ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards. The wide shaper is provided with safety ribs and a gliding strip for less irritation and easy gliding. Press the blue stripes to push up the rotating styler (4).

While stretching the skin, guide the wide shaper against the direction of hair growth.

The narrow shaper (4b) precisely defines lines and edges (d), being ideal for precise contouring.

To use the narrow shaper, push up the styler and turn it 180°.

Frequent use of the styler will reduce the battery capacity.

### Using the trimming attachments (7) and (10)

- The trimming attachment (7) is ideal for beard trimming and keeping it at a constant length.

- Place the trimming attachment onto the shaver foil (2) and press it against the shaver housing until it snaps into place with a click.
- Press the beard length selector (8) (e) and slide it up in order to set the desired beard length (length settings from top to bottom 1.2 mm, 2.8 mm, 4.4 mm, 6 mm). Push up the styler (4).
- Activate the on/off switch and trim against hair growth by guiding the transparent comb part over the skin.
- The short beard attachment (10) is perfectly suited for creating a stubble look and maintaining it. Attach the short beard attachment the same way as the trimming attachment (7). Push up the styler and use the appliance as shown in illustration (f). The short beard attachment ensures an optimum usage angle.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water (g). A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil (i).

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (h):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

### Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 2000 series)

## Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

## Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

### Attention

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution. Pour une utilisation sur des autres parties du corps, assurez-vous que votre peau soit tendue. Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager ce produit avec d'autre personne.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rotative
- 4a Tondeuse large (28mm)
- 4b Tondeuse étroite (14mm)
- 5 Témoin lumineux de charge
- 6 Interrupteur marche / arrêt
- 7 Sabot
- 8 Accessoire hauteur de coupe
- 9 Cordon d'alimentation
- 10 Accessoire « barbe de 3 jours »
- 11 Chargeur sur pied

## Mise en charge du rasoir

La température environnante idéale pour la mise en charge doit être comprise entre 15 °C et 35 °C.

Ne pas exposer le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant trop longtemps.

- A l'aide du cordon d'alimentation, branchez le rasoir arrêté à une prise de courant.
- Lors de la première mise en charge, laissez le rasoir charger en continu pendant 4 heures. Le témoin lumineux de charge (5) s'allume, indiquant que le rasoir est en train de charger. Quand la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge se met alors à clignoter.
- Une pleine charge procure environ 30 mn de rasage sans fil. Cette durée varie toutefois selon votre type de barbe.
- Une fois le rasoir complètement rechargé, utilisez-le sans fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis rechargez-le à nouveau complètement. Les mises en charge suivantes prendront environ 1 heure.

- La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Recharge rapide en 5 minutes valable pour un rasage.

## Rasage

Retirez le sabot (7) de la façon suivante : Avec vos 2 pouces, poussez les 2 clips du sabot dans la direction des flèches (a) afin de les dégrafer. Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (6). La grille flottante s'adapte à votre peau pour un rasage doux et précis.

### Les astuces pour un rasage parfait

- Nous vous recommandons de vous raser avant de vous laver le visage car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau (b).
- Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour vous pré-raser lorsque votre barbe est trop longue, nous vous conseillons d'utiliser la tondeuse large (4a) pour pré-couper les poils les plus longs. Pour un rasage de plus près et plus en douceur continuez votre rasage avec la grille.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.



Cette appareil peut être utilisé dans le bain ou sous la douche. Lorsque vous l'utilisez sous la douche, il est recommandé de s'appliquer une mousse ou un gel à raser sur le visage avant le rasage.

### Utilisation de la tondeuse rotative (4)

La tondeuse large (4a) permet d'égaliser et de tailler les poils sur les zones les plus larges (c).

Elle est idéale pour tailler les pattes, les moustaches et la barbe. La tondeuse large est fournie avec un accessoire anti-coupure et une bande glissante pour moins d'irritation et une glisse optimale.

Appuyez sur le bouton bleu pour faire coulisser la tondeuse (4) vers le haut.

Pendant que vous tendez votre peau, guider la tondeuse.

La tondeuse étroite (4b) est idéale pour délimiter précisément les contours de la barbe. Pour utiliser la tondeuse étroite, faites la coulisser puis tourner de 180° (d).

L'utilisation fréquente de la tondeuse réduit d'autant l'autonomie de la batterie.

## Utilisation du sabot (7) et (10)

- Le sabot (7) est idéal pour tailler la barbe et conserver une longueur constante dans votre barbe.
- Placez le sabot sur la grille du rasoir (2) et appliquez-le sur le corps du rasoir jusqu'à entendre « clic » pour l'agrafer.
- Sélectionnez la hauteur de coupe souhaitée (différentes hauteurs de coupe : 1,2mm / 2,8mm / 4,4mm / 6mm) en utilisant l'accessoire hauteur de coupe (8) (e). Puis faites glisser la tondeuse rotative (4).
- Mettez en marche et taillez la barbe dans le sens opposé de la pousse du poil en maintenant le peigne transparent contre la peau.
- L'accessoire « barbe de 3 jours » (10) est parfait pour avoir et maintenir constamment une barbe de 3 jours. Attachez l'accessoire « barbe de 3 jours » de la même façon que le sabot (7). Faites coulisser la tondeuse rotative et utilisez l'appareil comme vous le montre précédemment l'illustration (f). L'accessoire « barbe de 3 jours » vous assure un angle de rasage optimum.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir à l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre :

- Mettez en marche le rasoir (sans le fil) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude (g). Vous pouvez utiliser un peu de savon doux naturel qui ne contient ni particules ni substance abrasives. Rincez la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir puis enlevez la grille du rasoir et le bloc couteau, et laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir (i) toutes les semaines.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir à sec en utilisant la brosette (h) :

- Arrêtez le rasoir et enlevez la grille.
- A l'aide de la brosette, nettoyez le bloc couteau et la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosette, cela risque de l'abîmer.



## Entretien du rasoir

### Remplacement des pièces de rasage

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations. (Références Grille et bloc-couteau : 2000 series)

### Entretien de la batterie

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie rechargeable, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

## Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que tú nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

### Precaución

Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambies o manipules ninguna de sus partes, de otro modo podrías correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Si lo utilizas en otras partes del cuerpo, por favor, asegúrate de estirarte la piel. Por razones higiénicas, procura no compartir este aparato con otras personas.

### Descripción

- 1 Capuchón de plástico protector de lámina
- 2 Lámina
- 3 Bloque de cuchillas
- 4 Perfilador rotatorio
- 4a Perfilador ancho (28 mm)
- 4b Perfilador estrecho (14 mm)
- 5 Piloto indicador de carga
- 6 Botón de encendido/apagado
- 7 Accesorio recorta barbas
- 8 Selector de longitud del accesorio recorta barbas
- 9 Cable de conexión a la red eléctrica
- 10 Accesorio recorta barbas para pelo corto
- 11 Base cargador

### Carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C. No expongas la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

- Conecta la afeitadora a la red eléctrica con el cable de conexión a la red eléctrica pero con el aparato apagado.
- Cuando cargues la batería por primera vez hazlo durante un período continuado de 4 horas. El piloto indicador de carga (5) indicará que la batería se está cargando. Cuando la batería se encuentra completamente cargada, la luz parpadea para indicar que la batería está al máximo de su capacidad.
- La batería completa proporciona aproximadamente una autonomía de 30 minutos, aunque esto dependerá del tipo de barba de cada persona.
- Una vez que la afeitadora se haya cargado completamente, utilízala normalmente hasta descargar la batería

completamente. Entonces, vuelva a cargarla hasta su capacidad máxima. Las posteriores recargas tardarán aproximadamente una hora.

- 5 minutos de carga, suficientes para un afeitado.

## Afeitado

Primero, retira el accesorio perfilador (7): Utilizando los pulgares, presiona hacia fuera los clips laterales del accesorio para desprenderlo en el sentido de las flechas (a). Enciende la afeitadora presionando el botón de encendido/apagado (6). La lámina flotante se adapta automáticamente al contorno de tu piel para un afeitado apurado.

### Consejos para un apurado perfecto:

- Recomendamos afeitarte antes de lavarte la cara.
- Mantén la afeitadora siempre en ángulo de 90° con la piel (b).
- Estira la piel y desliza la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento del pelo.
- En caso de tener barba de varios días, utiliza la parte ancha (4a) del perfilador para recortar los pelos largos. Para obtener un afeitado apurado, termina con la afeitadora.
- Para mantener el apurado al 100%, sustituye el bloque cuchillas y la lámina cada 18 meses o cuando éstas se hayan desgastado por el uso.



Este aparato puede utilizarse en la bañera o ducha. Cuando lo utilice en la ducha, se recomienda utilizar espuma de afeitado en gel o foam.

### Como usar el perfilador rotatorio (4)

La parte ancha (4a) corta y recorta uniformemente zonas amplias (c).

Es perfecto para dar forma a patillas, bigotes y barbas medias y cortas. El perfilador ancho está provisto de un peine y una banda deslizante que reducen la irritación y facilitan el deslizamiento. Empuja hacia arriba las bandas azules para sacar el perfilador rotatorio (4).

Mientras estiras la piel, guía la parte ancha del perfilador en dirección contraria al crecimiento del pelo.

La parte estrecha (4b) define con precisión líneas y contornos (d). Para utilizar la parte estrecha del perfilador, presiona sobre el perfilador y gíralo 180°.

El uso frecuente del perfilador (4) reduce la autonomía de la batería.

### **Como utilizar los accesorios recorta barbas (7) y (10)**

- El accesorio recorta barbas (7) es ideal para recortar la barba y mantenerla a una longitud uniforme.
- Coloca el accesorio recorta barbas sobre la lámina (2) y presiona el accesorio contra el cabezal de la afeitadora hasta que encaje bien con un «clic».
- Presiona el selector de longitud del accesorio recorta barbas (8) (e) deslizándolo hacia arriba o abajo hasta encontrar la longitud deseada (las opciones, de arriba a abajo, son: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Empuja hacia arriba el perfilador (4).
- Enciende la afeitadora presionando el botón de encendido/apagado y recorta en dirección contraria al crecimiento del pelo guiando el peine por la piel.
- El accesorio recorta barbas para pelo corto (10) es perfecto para conseguir y mantener un look de barba de pocos días. Coloca el accesorio recorta barbas para pelo corto de la misma forma que el accesorio recorta barbas (7). Empuja hacia arriba el perfilador y utilízalo como indica la ilustración (f).

## **Limpieza**

Una limpieza regular asegura un mejor resultado en el afeitado.

Limpiar el cabezal de la afeitadora bajo el grifo después de cada afeitado es fácil y rápido:

- Enciende la afeitadora (sin el cable conectado a red) y limpia el cabezal bajo el grifo con agua caliente (g). Puedes usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclara el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apaga la afeitadora, retira la lámina y el bloque de cuchillas y déjalas desmontadas hasta que se sequen.
- Si limpias con regularidad la afeitadora bajo el agua, una vez a la semana aplica una gota de lubricante en el corta patillas y en la lámina (i).

Por otro lado, también puedes limpiar la afeitadora con el cepillo que facilitamos (h):

- Apaga la afeitadora y extrae la lámina y da unos pequeños golpecitos sobre una superficie lisa para que se desprendan los restos de pelo.

- Con un cepillo, limpia la cara interna del cabezal. No se debe limpiar la lámina con el cepillo ya que podría resultar dañada.

## Mantenga su afeitadora en óptimo estado

### Cambio de lámina y bloque de cuchillas

Para asegurar un rendimiento del 100% de tu afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituye las dos piezas al mismo tiempo para asegurar un apurado óptimo con la menor irritación de la piel.

(Recambio de lámina y bloque de cuchillas: 2000 series)

### Mantenimiento de la batería

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (con un uso normal), y cárgala al máximo de su capacidad.

## Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

## Português

Os nossos produtos foram concebidos de forma a ir ao encontro dos mais elevados níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute plenamente da sua nova máquina de barbear Braun.

### Importante

Este aparelho vem equipado com um cabo de alimentação, com um transformador de voltagem extra-baixa muito seguro. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque ou manipule nenhuma das partes que compõem o aparelho. Por favor certifique-se que a pele se encontra esticada, quando utilizar em outras áreas do corpo. Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

### Descrição

- 1 Tampa protectora da lâmina
- 2 Lâmina de barbear
- 3 Bloco multi-lâminas
- 4 Estilizador Rotativo
- 4a Delineador largo (28 mm)
- 4b Delineador fino (14 mm)
- 5 Aviso de carga
- 6 Botão ligar/desligar
- 7 Acessório Aparador
- 8 Selector do comprimento da barba
- 9 Cabo de alimentação
- 10 Acessório para corte de barba curta
- 11 Centro de carga

### Carregamento da bateria

O ambiente ideal para o carregamento da bateria é entre os 15 °C e os 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas acima dos 50 °C por períodos longos de tempo.

- Use o cabo de alimentação, ligue a máquina de barbear a uma ficha eléctrica com o motor desligado.
- Ao carregar pela primeira vez, deixe a máquina de barbear carregar continuamente durante 4 horas. O aviso de carga verde (5) mostra que a máquina de barbear se encontra a carregar. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o aviso de carga piscará intermitentemente, o que indicará que a bateria se encontra na sua capacidade máxima.
- A carga máxima permite-lhe o uso sem fios até 30 minutos, dependendo do tamanho da sua barba.
- Quando a máquina de barbear se encontrar totalmente carregada, deixe descarregar normalmente através do uso, para posteriormente voltar a carregar até à sua

capacidade máxima. As próximas cargas demorarão apenas aproximadamente 1 hora. A capacidade máxima da bateria será atingida somente após a realização de várias cargas/descargas.

- Um carregamento rápido de 5 minutos é suficiente para uma utilização.

## Barbear

Antes de mais, retire o acessório aparador (7): Utilizando os polegares, empurre as peças laterais do acessório aparador para que se desencaixem em direcção das setas. Carregue no botão ligar/desligar (6). A cabeça oscilante adapta-se automaticamente à superfície da sua pele para um barbear próximo do rosto e suave.

### Para melhores resultados:

- Barbeie-se antes de lavar o rosto.
- Segure sempre a máquina de barbear num ângulo recto (90°) em direcção à pele (b).
- Estique a pele e barbeie no sentido oposto ao crescimento do pêlo.
- Se estiver alguns dias sem fazer a barba, antes de a fazer utilize o delineador largo (4a) para pré-cortar os pêlos longos. Para um barbear mais próximo do rosto e suave finalize utilizando a lâmina.
- Para manter uma qualidade de corte a 100%, substitua a lâmina e o bloco multi-lâminas pelo menos a cada 18 meses ou quando gasto.



Este aparelho é adequado para ser usado no banho ou no chuveiro. Quando o usar no chuveiro, recomendamos que utilize espuma ou gel de barbear.

### Utilizando o estilizador rotativo (4)

O delineador largo (4a) corta e apara uniformemente áreas grandes (c).

É ideal para rapar patilhas, bigode e barbas curtas. O delineador largo vem fornecido com segurança anti-corte e uma faixa deslizante para uma menor irritação e um deslize mais fácil.

Carregue as faixas azuis para empurrar o estilizador rotativo para cima (4).

Enquanto estende a pele, guie o delineador largo no sentido oposto ao crescimento do pêlo.

O delineador fino (4b) define linhas e cantos precisos (d), sendo ideal para efectuar contornos precisos.

Utilize o delineador fino, empurre o estilizador para cima e gire-o 180°.

O uso frequente do estilizador (4) irá reduzir a capacidade da bateria.

### **Usando os acessórios aparadores (7) e (10)**

- O acessório aparador (7) é ideal para aparar a barba e mantê-la a um comprimento constante.
- Coloque o acessório aparador na lâmina de barbear (2) e carregue em direcção ao corpo da máquina de barbear até que fique colocado com um estalido.
- Carregue no selector de comprimento da barba (8) (e) e deslize para cima de forma a definir o comprimento de barba desejado (definições de comprimentos de cima para baixo: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Empurre o estilizador (4) para cima.
- Ligue o botão ligar/desligar e apare no sentido oposto ao crescimento do pêlo fazendo-se guiar pela escova transparente sobre a pele.
- O acessório para corte de barba curta (10) é perfeitamente adequado para criação e manutenção de um look mais descontraído. Coloque o acessório para corte de barba curta do mesmo modo que o acessório aparador (7). Empurre o estilizador para cima e utilize o acessório como mostrado na ilustração (f). O acessório de corte para barba curta permite-lhe um óptimo ângulo de uso.

## **Limpeza**

Uma limpeza regular permite a obtenção de melhores resultados no barbear.

Lavar a cabeça de corte após cada uso em água corrente é uma forma prática e rápida de manter o aparelho limpo:

- Ligue a máquina de barbear (sem o cabo de alimentação) e enxágue a cabeça de corte em água quente (g). Poderá usar sabão à base de produtos naturais, desde que se certifique que não contém partículas ou substâncias abrasivas. Enxágue os restos de sabão e deixe a máquina de barbear funcionar por mais alguns segundos.
- Em seguida, desligue a máquina de barbear, retire a lâmina de barbear e o bloco multi-lâminas. Posteriormente, deixe as peças de corte secarem separadamente.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana, uma gota de óleo de máquina no acessório aparador para cabelo comprido e na lâmina de barbear (i).



Em alternativa, poderá limpar a máquina de barbear usando a escova fornecida (h):

- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina de barbear.
- Utilize a escova para limpar o bloco multi-lâminas e a parte interna da cabeça de corte. No entanto, não limpe a lâmina de barbear com a escova, uma vez que poderá danificá-la.

## Mantenha a sua máquina de barbear em óptimo estado

### Substituição das peças de corte

Para manter uma qualidade de corte a 100%, substitua a lâmina e o bloco multi-lâminas pelo menos a cada 18 meses ou quando gasto. Substitua ambas as partes ao mesmo tempo de forma a permitir um barbear mais próximo do rosto com uma menor irritação da pele.

(lâmina de barbear e bloco multi-lâminas: série 2000)

### Conservação da bateria

Para manter a capacidade máxima das pilhas recarregáveis, deverá descarregar a máquina de barbear completamente (através do uso) aproximadamente a cada 6 meses.

Posteriormente, volte a carregar até à sua capacidade máxima.

## Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

## Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

### Attenzione

Il rasoio è provvisto di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituirlo o manipolarlo.

## Descrizione

- 1 Copritestina
- 2 Lamina
- 3 Blocco coltelli
- 4 Styler/Tagliabasette
- 4a Styler rifilatore grande (28 mm)
- 4b Styler rifilatore piccolo (14 mm)
- 5 LED di ricarica
- 6 Tasto di accensione/spegnimento
- 7 Attacco per il pettine distanziatore
- 8 Selezionatore della lunghezza della barba
- 9 Cavo di alimentazione
- 10 Accessorio barba «di 2 giorni»
- 11 Base di ricarica

## Caricare il rasoio

La migliore temperatura ambientale per caricare il rasoio è tra 15 °C e 35 °C. Non esporre il rasoio a temperature superiori ai 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Usando il cavo di alimentazione, collegare il rasoio alla presa di corrente con il motore spento.
- Alla prima ricarica del rasoio: lasciare collegato il rasoio continuamente alla presa di corrente per 4 ore. Il LED di ricarica (5) mostra che il rasoio si sta ricaricando. Quando la batteria è completamente carica, il LED di ricarica lampeggia in modo intermittente. Questo indica che la batteria ha raggiunto la sua massima carica.
- Una carica completa può fornire fino a 30 minuti di rasatura senza cavo, a seconda della lunghezza e del tipo di barba da radere.
- Una volta che la batteria del rasoio è completamente carica, utilizzare il rasoio normalmente fino a che la batteria non risulti di nuovo scarica. Quindi ricaricarla completamente. Le ricariche successive richiederanno circa 1 ora.

- Il massimo livello di carica della batteria sarà raggiunto solo dopo alcuni cicli di carica/scarica.
- La ricarica veloce di 5 minuti è sufficiente per una rasatura.

## Rasatura

Per prima cosa, rimuovere l'accessorio Styler (7): con i pollici, premere sulla parte esterna dell'accessorio Styler in direzione delle frecce (a) fino a che si stacca. Accendere il rasoio con il tasto accensione/spegnimento (6). La lamina oscillante si adatta automaticamente al profilo del viso per una rasatura profonda e dolce.

### Consigli per una rasatura perfetta:

- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso.
- Impugnare il rasoio mantenendo sempre la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle (b).
- Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione di crescita della barba.
- Prima di utilizzare il rasoio, se sono passati alcuni giorni dall'ultima rasatura, utilizzare lo Styler rifilatore grande (4a) per aggiustare la lunghezza dei peli più lunghi. Per una rasatura profonda e una pelle morbida, terminare utilizzando il rasoio.
- Per mantenere il 100% di prestazioni di rasatura, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi o prima se danneggiati.



L'apparecchio è utilizzabile nella vasca da bagno o sotto la doccia. Durante l'utilizzo sotto la doccia, si raccomanda di applicare della schiuma o del gel pre-barba.

### Utilizzo dello Styler (4)

Il refilatore grande (4a) rade e rifila aree di viso più grandi (c). E' ideale per rifinire basette, baffi e barbe corte. Il rifilatore grande è dotato di cuscinetti di sicurezza e di una striscia che permette al rasoio di scivolare sulla pelle senza irritazioni e più facilmente. Premere sulle righe blu per estrarre lo Styler girevole (4).

Tirando la pelle, guidare il rifilatore grande nella direzione opposta a quella di crescita dei peli.

Il refilatore piccolo (4b) definisce con precisione i contorni (d), ed è ideale per rifinire i profili. Per utilizzarlo, usare lo Styler e ruotarlo di 180°.

L'utilizzo frequente dello Styler (4) può ridurre la capacità delle batterie del rasoio.

### **Utilizzo del pettine distanziatore (7) e (10)**

- Il pettine distanziatore (7) è ideale per regolare la barba e mantenerla ad un livello di lunghezza costante.
- Posizionare il pettine distanziatore sulla lamina del rasoio (2) e premere fino a che si inserisce nel suo alloggiamento con un click.
- Posizionare il selezionatore della lunghezza (8) (e) al livello desiderato (le lunghezze disponibili sono: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Estrarre lo Styler (4).
- Accendere il rasoio con il tasto on/off e radere in direzione opposta alla crescita dei peli, guidando la parte trasparente del pettine sulla pelle.
- L'accessorio barba «di 2 giorni» (10) è stato disegnato per creare un look di barba cortissima e mantenerlo costante. Posizionare l'accessorio sulla lamina del rasoio come il pettine distanziatore (7). Estrarre lo Styler e utilizzarlo come indicato in figura (f). L'accessorio barba «di 2 giorni» assicura il mantenimento dell'angolazione ottimale del rasoio sulla pelle.

## **Pulizia del rasoio**

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura.

Sciacquare sotto l'acqua corrente la testina del rasoio dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerlo pulito:

- Accendere il rasoio (scollegato dal cavo di corrente) e lavare la testina sotto l'acqua corrente calda (g). Un sapone naturale può essere utilizzato a patto che sia privo di particelle o sostanze abrasive. Risciacquare via la schiuma lasciando il rasoio acceso ancora per qualche secondo.
- Successivamente spegnere il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.
- Se il rasoio viene regolarmente lavato sotto l'acqua corrente, è bene una volta alla settimana applicare una goccia di olio per macchina da cucire sui rifilatori e sulla lamina (h).

Alternativamente è possibile pulire il rasoio utilizzando lo spazzolino (i):

- Spegnere il rasoio. Rimuovere la lamina.

- Utilizzando lo spazzolino, pulire il blocco coltelli e l'area interna della testina. Non pulire la lamina con lo spazzolino per non danneggiarla.

## Per mantenere il rasoio in perfette condizioni

### Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% di prestazioni del rasoio, sostituire lamina e blocco coltelli almeno ogni 18 mesi, o prima se danneggiati. Sostituire entrambe le parti nello stesso momento per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni (Lamina e blocco coltelli: Serie 2000)

### Manutenzione delle batterie ricaricabili

Per mantenere la capacità ottimale delle batterie ricaricabili, il rasoio deve essere completamente scaricato (radendosi) almeno una volta ogni 6 mesi circa. Una volta scarico, ricaricare il rasoio fino alla ricarica massima.

## Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

## Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

### Belangrijk

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd veiligheids laag-voltage aanpassings-systeem. Om deze reden mag u geen enkel onderdeel vervangen of bewerken, om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Bij gebruik op de huid (anders dan het gezicht) dient u ervoor te zorgen dat u de huid strak trekt.

Om hygiënische redenen raden wij aan dit apparaat niet te delen met andere personen.

### Beschrijving

- 1 Beschermkap
- 2 Scheerblad
- 3 Messenblok
- 4 Roterende tondeuse
- 4a Brede tondeusekam (28 mm)
- 4b Smalle tondeusekam (14 mm)
- 5 Oplaad indicatielampje
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Trimmer opzetstuk
- 8 Baardlengte keuzeknop
- 9 Snoer
- 10 Korte baard opzetstuk
- 11 Oplaad standaard

### Opladen

De beste omgevingstemperatuur voor het opladen ligt tussen de 15 °C en 35 °C. Stel het apparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen boven de 50 °C.

- Gebruik het speciale snoer, sluit het scheerapparaat aan op het net en zorg ervoor dat het apparaat uit staat.
- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer oplaadt, dient u het apparaat tenminste 4 uur op te laden. Het groene oplaad indicatielampje (5) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, zal het oplaad indicatielampje gaan knipperen. Dit geeft aan dat de batterij op maximale capaciteit is
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 30 minuten snoerloos scheren.

- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u snoerloos scheren totdat het apparaat ontladen is. Laadt het apparaat vervolgens op tot maximale capaciteit. Volgende opladingen duren ongeveer 1 uur.
- De maximale capaciteit zal pas behaald worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies.
- 5-minuten snelladen is voldoende voor 1 scheerbeurt.

## Scheren

Verwijder eerst het tondeuse opzetstuk (7): Druk met uw duimen tegen de zijkanten van het tondeuse opzetstuk zodat deze in de richting van de pijlen (a) bewegen. Druk op de aan/uit schakelaar (6). Het zwenkend scheerblad past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht voor een glad scheerresultaat.

### Voor de beste resultaten:

- Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
- Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek op de huid (90°) (b).
- Trek de huid strak en scheer tegen de haargroeirichting in.
- Voor het voorscheren als u zich enkele dagen niet heeft geschoren, gebruikt u de brede tondeusekam (4a) om lange haren korter te scheren. Voor een glad scheerresultaat scheert u zich daarna met het scheerblad.
- Om een 100% scheerprestatie te houden, adviseren wij uw scheerblad en messenblok iedere 1 ½ jaar te vervangen of eerder indien nodig.



Dit apparaat is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. Bij gebruik onder de douche raden wij aan een scheerschuim- of gel te gebruiken.

### De roterende tondeuse gebruiken (4)

De brede tondeusekam (4a) scheert gelijkmatig grotere oppervlakken (c).

Hij is ideaal voor het in model brengen van bakkebaarden, snorren en kleine baarden. De brede tondeusekam is voorzien van veiligheidsopeningen en een glij-strip voor minder huidirritatie en het gemakkelijk glijden van het apparaat over de huid. Druk op de blauwe strepen om de roterende tondeuse omhoog te schuiven (4).

Trek de huid strak en beweeg de brede tondeusekam tegen de haargroeirichting in.

De smalle tondeusekam (4b) is geschikt voor het scheren van scherpe lijnen en hoeken (d), en daarom ideaal voor het nauwkeurig in model brengen van gezichtshaar. Om de smalle tondeusekam te gebruiken, schuift u de roterende tondeuse omhoog en draait u deze 180°.

Regelmatig gebruik van de tondeuse (4) zal de snoerloze werkingscapaciteit doen verminderen.

### **De trimmer opzetstukken gebruiken (7) en (10)**

- Het trimmer opzetstuk (7) is ideaal voor het trimmen van de baard en de baard op een constante lengte houden.
- Plaats het trimmer opzetstuk op het scheerblad (2) en druk hem op het motorhuis tot hij vastklikt.
- Druk de baardlengte keuzeknop in (8) (e) en schuif deze op de gewenste baardlengte (lengte instelling van boven naar beneden 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Schuif de tondeuse (4) omhoog.
- Zet de aan/uit schakelaar aan en trim tegen de haargroeirichting in door de transparante kam over de huid te bewegen.
- Het korte baard opzetstuk (10) is perfect geschikt voor het creëren en onderhouden van een stoppelbaard. Bevestig het korte baard opzetstuk op dezelfde manier als het trimmer opzetstuk (7). Druk de tondeuse omhoog en gebruik het apparaat zoals aangegeven op afbeelding (f). Het korte baard opzetstuk verzekert u van een optimale gebruikshoek.

## **Schoonmaken**

Regelmatig schoonmaken zorgt voor betere scheerprestaties. Het afspoelen van het scheerhoofd onder stromend water na iedere scheerbeurt is een snelle en eenvoudige manier om het apparaat schoon te houden:

- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd af onder heet stromend water (g). Een zeep op natuurlijke basis kunt u ook gebruiken, mits deze geen schurende substanties bevat. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aanstaan.
- Schakel het scheerapparaat uit, verwijder het scheerblad en messenblok. Laat de onderdelen apart drogen.
- Als u het scheerapparaat regelmatig met water schoonmaakt, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine olie op de tondeuse en het scheerblad aan te brengen (i).



U kunt het scheerapparaat ook schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje (h):

- Schakel het apparaat uit. Verwijder het scheerblad.
- Maak het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon met het borsteltje. Maak nooit het scheerblad schoon met het borsteltje, dit kan het scheerblad beschadigen.

## Uw scheerapparaat in topconditie houden

### De scheeronderdelen vervangen

Om een 100% scheerprestatie te houden, adviseren wij uw scheerblad en messenblok iedere 1 ½ jaar te vervangen of eerder indien nodig. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie. (Scheerblad en messenblok: 2000 serie)

### De oplaadbare batterijen bewaren

Om de maximale capaciteit van de oplaadbare batterijen te bewaren, dient u het scheerapparaat ongeveer iedere 6 maanden (door scheren) volledig te ontladen. Laadt het scheerapparaat hierna op tot de maximale capaciteit.

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Voor elektrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

## Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

### Advarsel

Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen af dens dele må udskiftes eller manipuleres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

Ved brug på andre områder på kroppen skal du sørge for, huden er strakt ud.

Af hygiejniske grunde bør du ikke dele dette apparat med andre.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseshætte til skæreblad
- 2 Skæreblad
- 3 Lamelkniv
- 4 Roterende stiler
- 4a Bredt stilerhoved (28 mm)
- 4b Smalt stilerhoved (14 mm)
- 5 Opladningslys
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Trimningstilbehør
- 8 Vælger til skæglængde
- 9 Specialledning
- 10 Tilbehør til kort skæg
- 11 Opladningsholder

## Opladning

Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt via specialledningen. Barbermaskinen skal være slukket.
- Når barbermaskinen oplades første gang, skal den oplade konstant i fire timer. Det grønne opladningslys (5) viser, at barbermaskinen er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, blinker opladningslyset. Det viser, at batteriet er fuldt opladet.
- En fuld opladning giver 30 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades den til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. en time.

- Den maksimale batterikapacitet nås først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- 5-minutters hurtig opladning er tilstrækkeligt til en barbering.

## Barbering

Tag først trimningstilbehøret (7) af: Tryk med tommelfingrene på klipsene på siden af trimningstilbehøret, så de svinger i retning af pilene (a). Tryk på tænd/sluk-knappen (6). Den svævende skærebladsramme tilpasser sig automatisk din huds konturer og giver en tæt og glat barbering.

### For at opnå de bedste resultater:

- Barber dig altid, før du vasker dig i ansigtet.
- Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden (b).
- Stræk huden og barber mod hårenes vokseretning.
- Til forbarbering efter nogle dage, hvor du ikke har barberet dig, skal du bruge det brede stylerhoved (4a) for at forbarbere lange skæghår. Afslut med skærebladet for at få en tæt, glat barbering.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 ½ års brug, eller når de er slidte.



Dette apparat kan anvendes i badet eller brusebadet. Når barbermaskinen anvendes i brusebadet, anbefaler vi at bruge barberskum eller gel.

### Brug af den roterende styler (4)

Det brede stylerhoved (4a) klipper og trimmer større områder jævnt (c).

Det er ideelt til at give facon til bakkenbarter, overskæg og kort skæg. Det brede stylerhoved har sikkerhedsribber og en glidestrip for at mindske irritation og give et let glid. Tryk på de blå striber for at skubbe den roterende styler op (4). Stræk huden og før det brede stylerhoved mod hårenes vokseretning.

Det smalle stylerhoved (4b) definerer linjer og kanter præcist (d) og er ideelt til at skabe nøjagtige konturer.

For at anvende det smalle stylerhoved skal du skubbe styleren op og dreje den 180°.

Hyppig brug af styleren (4) nedsætter batteriets kapacitet.

## Brug af trimningstilbehør (7) og (10)

- Trimningstilbehøret (7) er ideelt til at trimme skægget og holde en konstant længde.
- Placer trimningstilbehøret på skærebladet (2), og tryk det mod kabinettet, til det klikker på plads.
- Tryk på knappen til valg af skæglængde (8) (e), og skub den op for at indstille den ønskede skæglængde (længdeindstillinger fra top til bund 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Skub styleren op (4).
- Aktiver tænd/slukknappen og trim skægget mod hårenes vokseretning ved at føre den transparente kam hen over huden.
- Tilbehøret til kort skæg (10) er perfekt til at skabe og vedligeholde et råt look med skægstubbe. Påsæt tilbehøret til kort skæg på samme måde som trimningstilbehøret (7). Skub styleren op og anvend apparatet som vist i illustration (f). Tilbehøret til kort skæg sikrer en optimal barberingsvinkel.

## Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering.

En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på er at skylle det under rindende vand:

- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand (g). En natursæbe kan også anvendes, forudsat at den ikke indeholder små partikler eller slibemidler. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere.
- Sluk derefter for barbermaskinen, og fjern skæreblad og lamelkniv. Lad derefter de adskilte dele tørre.
- Dryb en dråbe let maskinolie på trimmeren til langt hår og skærebladet (i), hvis du regelmæssigt rengør din barbermaskine under rindende vand.

Alternativt kan barbermaskinen renses med den medfølgende børste (h):

- Sluk for barbermaskinen. Fjern skærebladet.
- Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af barberhovedet. Skærebladet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.

## Hold din barbermaskine i topform

### Udskiftning af barbermaskinens dele

For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 ½ års brug, eller når de er

slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.  
(Skæreblad og lamelkniv: 2000-serien)

### **Sådan bevares batterierne**

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet.

## **Miljømæssige oplysninger**

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

## Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

### Advarsel

Barbermaskinen har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du skal derfor aldri bytte ut eller foreta endringer på ledningen. Gjør du det, kan du få elektrisk støt. Ved bruk på andre områder på kroppen enn ansiktet, må du sørge for at huden er strammet.

Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseskappe for skjæreblad
- 2 Skjæreblad
- 3 Lamellkniv
- 4 Roterende stiler
- 4a Bred korthøvel (28 mm)
- 4b Smal korthøvel (14 mm)
- 5 Ladelys
- 6 På/av-bryter
- 7 Trimmingtilbehør
- 8 Skjeggglengdevelger
- 9 Spesialledning
- 10 Tilbehør for kort skjegg
- 11 Ladestasjon

## Lading

Beste temperatur for lading er mellom 15 °C og 35 °C. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C over lengre tid.

- Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen. La den være avslått.
- Ved første lading skal barbermaskinen lades uavbrutt i 4 timer. Det grønne ladelyset (5) viser at barbermaskinen lades. Ladelyset blinker når batteriet er helt oppladet. Dette viser at batteriet har full kapasitet.
- En full opplading gir 30 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter skal den lades opp på nytt. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 1 time.
- Full kapasitet oppnås først etter flere sykluser med lading/utlading.
- En 5 minutters hurtigopplading er nok til en barbering.

## Barbering

Først fjerner du trimmingtilbehøret (7): Bruk tomlene og press mot sidedefestene på trimmingtilbehøret slik at de glir av i pilenes retning (a). Trykk på på/av-bryteren (6).

Skjærebladrammen tilpasser seg automatisk til huden og gir en tett og myk barbering.

### For best resultat:

- Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden (b).
- Strekk huden og barber mot skjegggets vekstretning.
- Til forbarbering, etter noen dager uten barbering, tar du lange hår med langhårtrimmeren (4a). Bruk så skjærebladet til en tett og glatt avsluttende barbering.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse, må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt.



Dette apparatet kan brukes i bad og dusj. Ved bruk i dusjen, anbefales det at man benytter barberskum eller barbergel.

### Bruk av den roterende styleren (4)

Den brede korthøvelen (4a) kutter og trimmer større områder på en jevn måte (c).

Den er ideell til forming av kinnskjegg, barter og mindre områder med kort skjegg. Den vide korthøvelen er utstyrt med sikkerhetskanter og en glidestripe for mindre irritasjon og bedre glid. Trykk på de blå stripene for å skyve opp den roterende styleren (4).

Mens du strekker huden, før den brede korthøvelen mot skjeggvekstretningen.

Den smale korthøvelen (4b) definerer linjer og kanter (d) og er ideell for presise konturer.

For å bruke den smale korthøvelen, dytter du opp styleren og vrir den 180°.

Jevnlig bruk av styleren (4) reduserer batterikapasiteten.

### Bruk av trimmingtilbehøret (7) og (10)

- Trimmingtilbehøret (7) er ideelt for skjeggtrimming og for å beholde en jevn lengde.
- Plasser trimmingtilbehøret på skjærebladet (2) og trykk det mot barbermaskinen til det smetter på plass med et klikk.
- Trykk på skjeggglengdevelgeren (8e) og la den gli oppover for å stille inn den ønskede skjeggglengden

(lengdeinnstillinger fra øverst til nederst på 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Trykk styleren oppover (4). Aktiver på/av-bryteren og trim mot skjegggets vekstretning ved å føre den gjennomsiktige kammen over huden.

- Tilbehøret for kort skjegg (10) passer perfekt til å lage en skjeggstubb-look og for å beholde den. Sett på tilbehøret for kort skjegg på samme måte som trimmingtilbehøret (7). Trykk styleren oppover og bruk dette tilbehøret slik som vist i illustrasjon (f). Tilbehøret for kort skjegg sikrer en optimal brukervinkel.

## Rengjøring

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering.

Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk:

- Slå på barbermaskinen (ledning frakoblet) og rengjør skjærehodet under varmt rennende vann (g). Naturbasert såpe kan også brukes hvis den ikke inneholder partikler eller skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og tar av skjærebladet og lamellkniven. La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet en gang i uken (i).

Du kan også rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med (h):

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet.
- Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og indre del av barberhodet. Ikke rengjør skjærebladet med børsten da dette kan skade bladet.

## Vedlikehold av barbermaskinen

### Skifte ut skjæredeler

For å opprettholde 100 % barberingsytelse, må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt. Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon.

(Skjæreblad og lamellkniv: 2000-serien)

### Vedlikehold av batteriene

For å opprettholde full batterikapasitet, må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp til full kapasitet.



## Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

## Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

### Varning

Rakapparaten har en specialsladd med en inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

Se till att huden hålls sträckt när du använder rakapparaten på andra delar av kroppen.

Av hygieniska skäl bör apparaten inte delas med andra.

### Beskrivning

- 1 Skyddskåpa för skärblad
- 2 Skärblad
- 3 Saxhuvud
- 4 Roterande stiler
- 4a Bred trimmer (28 mm)
- 4b Smal trimmer (14 mm)
- 5 Laddningslampa
- 6 På/av-knapp
- 7 Trimningstillbehör
- 8 Skägglängdsinställning
- 9 Specialsladd
- 10 Kortskäggstillbehör
- 11 Laddningshållare

### Laddning

Bästa omgivande temperatur för laddning är mellan 15 °C och 35 °C. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50 °C under längre tid.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden med motorn avstängd.
- När du laddar rakapparaten för första gången ska den laddas oavbrutet i fyra timmar. Den gröna laddningslampan (5) visar att rakapparaten laddas. När batteriet är färdigladdat blinkar laddningslampan. Detta indikerar att batteriet har full kapacitet.
- När apparaten är fulladdad ger den 30 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt.
- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. Efterföljande laddningar tar ca 1 timme.

- Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- 5 minuters snabbbladning räcker för en rakning.

## Rakning

Ta först bort trimningstillbehöret (7): Tryck med tummarna på trimningstillbehörets sidofästen så att de svänger i pilarnas riktning (a). Tryck in på/av-knappen (6). Den rörliga skärbladsramen anpassas automatiskt till hudens form för en nära och mjuk rakning.

### För bästa resultat:

- Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
- Håll alltid rakapparaten i rätt vinkel (90°) mot huden (b).
- Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- Om du vill trimma lite längre skägg använder du den breda trimmern (4a) för att trimma längre skäggstrån. Avsluta sedan med skärbladet för en riktig slätrakning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.



Denna apparat är lämplig för användning i samband med bad eller dusch. Vid användning i duschen rekommenderar vi att du använder raklödder eller gel.

### Hur man använder den roterande stylern (4)

Det breda trimmerhuvudet (4a) klipper och trimmar större områden jämnt (c):

Idealiskt för formning av polisonger, mustascher och hakskägg. Det breda trimmerhuvudet är försett med säkerhetslitsar och en glidskena för mindre irritation och smidigare rakning. Tryck på de blåa banden för att trycka ut stylern (4).

För det breda trimmerhuvudet mot skäggets växtriktning med huden sträckt.

Det smala trimmerhuvudet (4b) används för precisionsarbeten på linjer och kanter (d):

Om du vill använda det smala trimmerhuvudet trycker du ut stylern och vrider den 180°.

Om du använder stylern ofta kan batteriets kapacitet försämrars.

## Hur man använder trimningstillbehöret (7) och (10)

- Trimningstillbehöret (7) är idealiskt för trimning av skägg och för att hålla längden på skägget konstant.
- Placera trimningstillbehöret på skärbladet (2) och tryck det mot rakapparaten hölje tills det knäpper fast.
- Tryck på skägglängdsinställningen (8) (e) och för den uppåt till önskad skägglängdsinställning (längdinställningarna nedifrån och upp är 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Tryck ut stylern (4).
- Tryck in på/av-knappen och trimma mot skäggets växtriktning genom att föra den genomskinliga kammen över huden.
- Kortskäggstillbehöret (10) är perfekt för raka stubbkort och bibehålla den längden. Sätt fast kortskäggstillbehöret på samma sätt som trimningstillbehöret (7). Tryck ut stylern och använd apparaten som visas på bild (f). Kortskäggstillbehöret ser till att du får den optimala rakningsvinkeln.

## Rengöring

Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Sätt på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten (g). En naturtvål utan partiklar eller slipmedel kan också användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet och saxhuvudet. Låt sedan de isärtagna delarna torka.
- Rengör rakapparaten regelbundet under rinnande vatten och droppa sedan lite symaskinsolja på den breda hårtrimmern och skärbladet (i).

Du kan också rengöra rakapparaten med den bifogade borsten (h):

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

## Håll rakapparaten i topptrim

### Byt ut rakapparaten delar

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad,

eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation.  
(Skärblad och saxhuvud: 2000-serien)

### Vårda batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet.

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

## Varoitus

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Venytä ihoa käyttäessäsi laitetta muilla kehon alueilla.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

## Laitteen osat

- 1 Teräverkon suojus
- 2 Teräverkko
- 3 Leikkuri
- 4 Pyörivä muotoilija
- 4a Leveä rajaaja (28 mm)
- 4b Kapea rajaaja (14 mm)
- 5 Latauksen merkkivalo
- 6 Virtakytkin
- 7 Trimmeri
- 8 Parran pituuden valitsin
- 9 Verkkojohto
- 10 Lyhyen parran lisäosa
- 11 Latausteline

## Lataaminen

- Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.
- Kytke laite verkkojohdolla verkkovirtaan moottori sammutettuna.
- Lataa laitetta ensimmäisellä latauskerralla yhtäjaksoisesti 4 tuntia. Vihreä latausmerkkivalo (5) osoittaa, että parranajokonetta ladataan. Kun akku on täysin latautunut, latauksen merkkivalo vilkkuu jaksottaisesti. Tämä on merkki siitä, että akku on saavuttanut täyden kapasiteettinsa.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa noin 30 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin 1 tunnin.
- Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- 5 minuutin pikalataus riittää parranajoon.

## Ajaminen

Irrota ensiksi trimmeri (7): Paina peukaloilla trimmerin sivupidikkeitä siten, että ne irtoavat nuolten osoittamaan suuntaan (a). Käynnistä laite virtakytkimestä (6). Kääntyvä ajopää mukautuu automaattisesti ihollesi tehden parranajosta tasaisen.

### Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi:

- Aja parta ennen kasvojen pesua.
- Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden (b).
- Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.
- Kun ajat ensimmäistä kertaa muutamaan päivään, käytä leveää rajaajaa (4a) pitkien partakarvojen poistamiseen. Tarkan ja tasaisen lopputuloksen saat viimeistelemällä ajon teräverkolla.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.



Tätä laitetta voi käyttää kylvyssä ja suihkussa. Mikäli laitetta käytetään suihkussa, vaahdon tai geelin levittäminen iholle on suositeltavaa.

### Pyörivän muotoilijan (4) käyttö

Leveä rajaaja (4a) leikkaa ja trimmaa laajoja alueita tasaisesti (c).

Se on ihanteellinen pulisonkien, viiksien ja osittain lyhyen parran muotoiluun. Leveässä rajaajassa on turvaurat ja liuska, joka vähentää ihoärsytystä ja helpottaa liukumista. Paina sinisiä liuskoja, jolloin pyörivä muotoilija (4) tulee esiin. Venytä ihoa ja liikuta leveää rajaajaa ihokarvojen kasvusuuntaa vastaan.

Kapea rajaaja (4b) rajaa uurteet ja reunat (d), ja se on ihanteellinen tarkkaan rajaukseen.

Kun haluat käyttää kapeaa rajaajaa, ota muotoilija esiin ja käännä sitä 180°.

Jos muotoilijaa (4) käytetään usein, akkukapasiteetti pienentyy.

### Trimmerin (7) ja lisäosan (10) käyttö

- Trimmeri (7) on ihanteellinen parran trimmaukseen ja sen pitämiseen tietyn pituisena.

- Aseta trimmeri teräverkon päälle (2) ja paina sitä parranajokoneen koteloa vasten, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Paina parran pituuden valitsinta (8) (e) ja työnnä sitä ylöspäin valitaksesi haluamasi parran pituuden tason (pituusasetukset ylhäältä alaspäin: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Ota muotoilija (4) esiin.
- Käynnistä laite virtakytkimestä ja trimmaa ihokarvojen kasvusuuntaa vasten viemällä läpinäkyvää kampaosaa ihon yli.
- Lyhyen parran lisäosa (10) soveltuu sängin muotoiluun ja ylläpitoon. Kiinnitä lyhyen parran lisäosa samalla tavalla kuin trimmeri (7). Ota muotoilija esiin ja käytä laitetta kuvassa (f) osoitetulla tavalla. Lyhyen parran lisäosa takaa ihanteellisen käyttökulman.

## Puhdistaminen

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen.

Ajopään huuhteleminen jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana:

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä (g). Myös luonnonaineista valmistettua saippuaa voi käyttää, jos se ei sisällä hiukkasia eikä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko ja leikkuri. Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä ja teräverkko kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä (i).

Parranajokoneen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa (h):

- Sammuta parranajokoneesta virta. Irrota teräverkko.
- Puhdista leikkuri ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

## Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

### Parranajo-osien vaihtaminen

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat



samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.

(Teräverkko ja leikkuri: 2000-sarja)

### **Akkujen tehokkuuden säilyttäminen**

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen.

## **Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja**

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

## Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

### Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir. Vücudun yüz dışındaki bölgelerinde kullanırken cildinizin gergin olmasına dikkat ediniz. Hijyenik sebepler yüzünden makinenizi başkalarıyla paylaşmayınız.

## Tanım

- 1 Elek koruyucu kapak
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Kesici bıçaklar
- 4 Döner şekillendirici bıçaklar
- 4a Geniş şekillendirici (28mm)
- 4b Dar şekillendirici (14mm)
- 5 Şarj ışığı
- 6 Açma/Kapama düğmesi
- 7 Sakal düzeltici ataçman
- 8 Sakal uzunluğu ayarı
- 9 Özel kablo seti
- 10 Kirli sakal ataçmanı
- 11 Şarj standı

## Şarj etmek

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındadır. Cihazı 50 °C nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Şarj ışığı (5) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Makine tamamen şarj olduğunda şarj ışığı aralıklı olarak yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaştığını gösterir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.

- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Tek bir tıraş için 5-dakika'lık hızlı şarj yeterlidir.

## Tıraş Olurken

Önce sakal düzelticiyi çıkarın (7): parmaklarınızı kullanarak sakal düzelticinin iki yanındaki klipslere basarak ok yönünde ittirin (a). Açma/Kapama düğmesine basarak aktif hale getirin (6). Hareketli elek başlığı cilt yüzeyine hemen uyum gösterir ve yakın, pürüzsüz bir tıraş sağlar.

### En iyi sonuçlar için:

- Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
- Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın.
- Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- Birkaç gün tıraş olmamışsanız, tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için geniş şekillendiriciyi kullanın (4a). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek-kesici bıçak başlığı ile bitirin.
- Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.



Bu makine, banyo ya da duşta kullanıma uygun tasarlanmıştır. Duşta kullanırken tıraş köpüğü ya da jeli kullanmanızı tavsiye ederiz.

### Şekillendiriciyi kullanırken (4)

Geniş başlık (4a) daha geniş alanları keser ve düzeltir (c).

Favori, bıyık ve kısa sakalları şekillendirmek için idealdir.

Daha az tahriş ve kolay bir şekilde kaymayı sağlamak için güvenlik ve kayganlaştırıcı bantlar bulunmaktadır.

Döner şekillendirici bıçakları (4) aktif hale getirmek için mavi çizgilere basıp yukarıya doğru sürün.

Cildinizi gererken, geniş şekillendirici bıçakları sakal uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Dar şekillendirici bıçaklar (4b) çizgileri ve köşeleri hassas bir şekilde belirlemek içindir (d), keskinlik vermek için idealdir.

Dar şekillendirici bıçağı kullanmak için şekillendiriciyi itip 180° çevirin.

Şekillendirici bıçakların çok sık veya uzun süre kullanımı pil ile kullanım süresinde azalma yaratacaktır.

## **Düzeltilici ataçmanları kullanırken (7) ve (10)**

- **Düzeltilici ataçman (7)** sakalları kesip düzeltmek ve sabit bir boyda tutmak için idealdir.
- Düzeltilici ataçmanı tıraş makinesi eleğinin üzerine yerleştirin (2) ve bir klikle yerine oturana kadar tıraş makinesine doğru itin.
- Sakal uzunluğu ayar düğmesine basın (8) (e) ve istediğiniz sakal uzunluğu ayarına gelene kadar yukarı itin (yukardan aşağıya sakal boyu uzunlukları: 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Geniş şekillendiriciyi aktif hale getirin (4).
- Açma/Kapama düğmesine basarak makinenizi çalıştırın ve tarağı şeffaf kısmını cildinizin üzerinde, sakal büyüme yönünün aksine doğru sakalınızı kesin.
- **Kirli sakal ataçmanı (10)** adından da anlaşılacağı gibi mükemmel bir şekilde, eşit uzunlukta kirli sakal bırakıp bu uzunluğu her zaman koruyabilmeniz için geliştirilmiştir. Kirli sakal ataçmanını düzeltilici ataçmanı takarken uyguladığınız şekilde yerleştiriniz. Şekillendirici bıçakları aktif hale getirin ve çizimde gösterildiği gibi kullanın (f). Kirli sakal ataçmanı aynı zamanda en doğru kullanım açısını sağlamak üzere dizayn edilmiştir.

## **Temizleme**

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur.

Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır:

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun (g). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltilici bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz (i).

Diğer bir yol olarak makinenizi verilen temizleme fırçası ile de temizleyebilirsiniz (h):

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeği temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## **Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için**

### **Tıraş aksamını yenilemek**

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 2000 serisi).

### **Pillerin korunması**

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

**☎ (49) 6173 30 0**

**Fax (49) 6173 30 28 75**

## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να σας ικανοποιήσει απόλυτα η καινούρια σας ξυριστική μηχανή Braun.

### Προσοχή

Η ξυριστική σας μηχανή διαθέτει ειδικό καλώδιο με ενσωματωμένη παροχή ρεύματος χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Δεν θα πρέπει να προβείτε στην αλλαγή ή τροποποίηση οποιουδήποτε μέρος του. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## Περιγραφή

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος
- 2 Πλέγμα ξυρίσματος
- 3 Κοπτικό σύστημα
- 4 Styler
- 4a Μεγάλος κόπτης (28 mm)
- 4b Μικρός κόπτης (14mm)
- 5 Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
- 6 Διακόπτης λειτουργίας (ανοίγμ./κλεισίμ.)
- 7 Εξάρτημα κοπής
- 8 Ρυθμιστής μήκους γενιού
- 9 Ειδικό καλώδιο
- 10 Εξάρτημα κοντής γενειάδας
- 11 Βάση φόρτισης

## Φόρτιση

Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση της συσκευής κυμαίνεται από 15 °C ως 35 °C. Μην εκθέτετε την συσκευή σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες των 50 °C για εκτεταμένα χρονικά διαστήματα.

- Συνδέστε την ξυριστική μηχανή με το ειδικό καλώδιο σε μια πρίζα ρεύματος, με τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση (κλεισίμ.)
- Την πρώτη φορά αφήστε την ξυριστική μηχανή να φορτίσει για 4 συνεχόμενες ώρες. Η πράσινη λυχνία φόρτισης (5) δείχνει ότι η ξυριστική μηχανή φορτίζεται. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία αναβοσβήνει. Αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία διατηρεί την πλήρη της απόδοση.
- Μια πλήρης φόρτιση παρέχει αυτονομία μέχρι 30 λεπτά, ανάλογα με το μέγεθος του γενιού.
- Όταν η ξυριστική μηχανή φορτιστεί εντελώς, αφήστε την να αποφορτιστεί με την φυσιολογική χρήση. Στην

συνέχεια, επαναφορτίστε την πλήρως. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 1 ώρα.

- Η μέγιστη απόδοση της μπαταρίας επιτυγχάνεται μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Γρήγορη φόρτιση 5 λεπτών είναι αρκετή για ένα ξύρισμα.

## Ξύρισμα

Πρώτα, αφαιρέστε το εξάρτημα κοπής (7): Πιέστε με τους αντίχειρες τα πλαϊνά κλιπ του εξαρτήματος κοπής προς την κατεύθυνση των βελών (a). Πατήστε τον διακόπτη ανοίγμ./κλεισίμ. (6). Το πλέγμα ξυρίσματος προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια του δέρματός σας, για ένα βαθύ, απαλό ξύρισμα.

### Για καλύτερα αποτελέσματα:

- Πάντα να ξυρίζετε πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
- Να κρατάτε πάντα τη μηχανή σε ορθή γωνία (90°) ως προς την επιδερμίδα σας (b).
- Τεντώστε το δέρμα και ξυριστείτε αντίθετα από τη φορά που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Όταν δεν έχετε ξυριστεί για αρκετές μέρες, χρησιμοποιήστε τον μεγάλο κόπτη (4a) για να κόψετε τις μακριές τρίχες. Για βαθύ, απαλό ξύρισμα, τελειώστε με το πλέγμα ξυρίσματος.
- Για να έχετε 100% άριστα αποτελέσματα, αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όταν φθαρούν.



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους. Όταν την χρησιμοποιείτε στο ντους, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αφρό ξυρίσματος ή gel.

### Χρήση του styler (4)

Ο μεγάλος κόπτης (4a) κόβει και ψαλιδίζει ομοιόμορφα μεγαλύτερες επιφάνειες (c).

Ιδανικός για να δώσετε σχήμα στις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μικρό γένι. Ο μεγάλος κόπτης παρέχεται με κόπτες ασφαλείας και ειδικές λωρίδες για λιγότερους ερεθισμούς και εύκολο γλίστρημα πάνω στην επιδερμίδα. Πατήστε την μπλε λωρίδα για να σπρώξετε το styler προς τα έξω (4). Καθώς τεντώνετε το δέρμα, οδηγήστε τον μεγάλο κόπτη αντίθετα με την φορά των γενιών.

Ο μικρός κόπτης (4b) δίνει τέλειο σχήμα στις άκρες και στις γραμμές (d), ιδανικός για ακριβές περίγραμμα. Για να

χρησιμοποιήσετε τον μικρό κόπτη, σπρώξτε το styler προς τα έξω και περιστρέψτε τον κατά 180°.

Η συχνή χρήση του styler (4) μπορεί να μειώσει την απόδοση της μπαταρίας.

### **Χρήση των εξαρτημάτων κοπής (7) και (10)**

- Το εξάρτημα κοπής (7) είναι ιδανικό για το ψαλίδισμα των γενιών και για τη διατήρησή του σε σταθερό μήκος.
- Βάλτε το εξάρτημα κοπής στο πλέγμα ξυρίσματος (2) και πιέστε το στην ξυριστική μηχανή μέχρι να κουμπώσει με ένα χαρακτηριστικό κλικ.
- Πιέστε τον ρυθμιστή μήκους γενιού (8) (e) προς τα επάνω μέχρι το επιθυμητό μήκος γενιού (ρυθμίσεις μήκους από πάνω προς τα κάτω 1,2 mm, 2,8 mm, 4,4 mm, 6 mm). Σπρώξτε τον styler προς τα έξω (4).
- Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας και ψαλιδίστε τα γένια αντίθετα προς τη φορά που φυτρώνουν οι τρίχες κατευθύνοντας το διαφανές μέρος του χτενιού επάνω στο δέρμα.
- Το εξάρτημα κοντής γενειάδας (10) είναι κατάλληλο για την δημιουργία αξύριστου look και για την διατήρησή του. Προσαρμόστε το εξάρτημα κοντής γενειάδας με τον ίδιο τρόπο όπως το εξάρτημα κοπής (7). Σπρώξτε το styler και χρησιμοποιήστε την συσκευή όπως φαίνεται στην απεικόνιση (f). Το εξάρτημα κοντής γενειάδας εξασφαλίζει την βέλτιστη γωνία χρήσης.

## **Καθαρισμός**

Το τακτικό καθαρίσμα εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα.

Ένας γρήγορος και εύκολος τρόπος να κρατήσετε την μηχανή καθαρή είναι να ξεπλένεται την κεφαλή με τρεχούμενο νερό:

- Βάλτε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία (χωρίς το καλώδιο) και ξεπλύνετε την κεφαλή με ζεστό τρεχούμενο νερό (g). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ένα φυσικό σαπούνι, εφόσον δεν περιέχει κόκκους ή διαβρωτικές ουσίες. Ξεπλύνετε καλά τη σαπουνάδα και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για μερικά δευτερόλεπτα ακόμα.
- Στην συνέχεια, σβήστε την μηχανή, αφαιρέστε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα και αφήστε τα να στεγνώσουν.
- Αν καθαρίζετε τακτικά την μηχανή με νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα ρίξτε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο εξάρτημα μακριάς γενειάδας και στο πλέγμα ξυρίσματος (i).



Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε την μηχανή με το βουρτσάκι που παρέχεται (h):

- Σβήστε την ξυριστική μηχανή. Αφαιρέστε το πλέγμα ξυρίσματος.
- Καθαρίστε με το βουρτσάκι το κοπτικό σύστημα και την εσωτερική πλευρά της κεφαλής. Μην χρησιμοποιήσετε το βουρτσάκι για να καθαρίσετε το πλέγμα ξυρίσματος γιατί υπάρχει περίπτωση να καταστρέψει το πλέγμα.

## Διατήρηση της ξυριστικής μηχανής σε άριστη κατάσταση

### Αντικατάσταση των εξαρτημάτων ξυρίσματος

Για να έχετε τέλεια αποτελέσματα στο ξύρισμα, αντικαθιστάτε το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή κάθε φορά που έχουν φθαρεί. Αλλάξτε ταυτόχρονα και τα δύο ανταλλακτικά για βαθύτερο ξύρισμα και για την αποφυγή ερεθισμών στο δέρμα.

(Πλέγμα ξυρίσματος και κοπτικό σύστημα: σειρά 2000)

### Συντήρηση μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (με το ξύρισμα) κάθε 6 μήνες περίπου. Μετά, επαναφορτίστε την ξυριστική μηχανή εντελώς.

## Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της.

Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

# Deutsch

## Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

# English

## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

**For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## **Français**

### **Garantie**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

## Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

# Português

## Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

### **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

## **Italiano**

### **Garanzia**

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun. Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è

necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## **Nederlands**

### **Garantie**

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

## **Dansk**

### **Garanti**

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## **Norsk**

### **Garanti**

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra køpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88025503 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB  
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

## **Svenska**

### **Garanti**

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad,

att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförlbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

## **Suomi**

### **Takuu**

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.



# Ελληνικά

## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.



# cruZer<sup>4</sup>

## 2838

Garantiekarte  
Guarantee Card  
Carte de garantie  
Tarjeta de garantía  
Cartão de garantia  
Carta di garanzia  
Garantiebewijs  
Garantibevis  
Köpbevis  
Takuukortti  
Κάρτα εγγυήσεως

# cruZer<sup>4</sup>

## 2838

Registrierkarte  
Registration Card  
Carte de contrôle  
Tarjeta de registro  
Cartão de registo  
Cartolina di registrazione  
Registratiekaart  
Registreringskort  
Κάρτα καταχώρισεως

Service notes

---

---

---

---

Name und vollständige Anschrift des Käufers  
Name and full address of purchaser  
Nom et adresse complète de l'acheteur  
Nombre y dirección completa del comprador  
Nome e direção completa do comprador  
Nome e indirizzo completo dell'acquirente  
Naam en volledig adres van de koper  
Kjøperens navn og adresse  
Köparens namn och fullständiga adress  
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστού



---

Kaufdatum  
Date of purchase  
Date d'achat  
Fecha de adquisición  
Data de compra  
Data d'acquisto  
Koopdatum  
Kjøpsdato  
Inköpsdatum  
Ημερομηνία αγοράς

---

Kaufdatum  
Date of purchase  
Date d'achat  
Fecha de adquisición  
Data de compra  
Data d'acquisto  
Koopdatum  
Købsdato  
Kjøpsdato  
Inköpsdatum  
Ostopäivä  
Ημερομηνία αγοράς

---

Stempel und Unterschrift des Händlers  
Stamp and signature of dealer  
Cachet et signature du commerçant  
Sello y firma del proveedor  
Carimbo e assinatura do revendedor  
Timbro e firma del negozio  
Stempel en handtekening van de handelaar  
Stempel og underskrift av forhandleren  
Återförsäljares stämpel och underskrift  
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

---

Stempel und Unterschrift des Händlers  
Stamp and signature of dealer  
Cachet et signature du commerçant  
Sello y firma del proveedor  
Carimbo e assinatura do revendedor  
Timbro e firma del negozio  
Stempel en handtekening van de handelaar  
Forhandlerens stempel og underskrift  
Stempel og underskrift av forhandleren  
Återförsäljares stämpel och underskrift  
Myyjän leima ja allekirjoitus  
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος